



Dan Skopec  
Acting Secretary  
Cal/EPA



## Department of Toxic Substances Control

Maureen F. Gorsen, Director  
700 Heinz Avenue  
Berkeley, California 94710-2721



Arnold Schwarzenegger  
Governor

23 de Mayo del 2006

Estimada Persona Interesada:

### AVISO DE DECISION FINAL SOBRE EL PERMISO PARA PLANTA QUE TRABAJA CON SUSTANCIAS PELIGROSAS

De acuerdo con los requisitos de Código de Regulaciones (CCR) Título 22, sección 66271.14 el Departamento del Control de Sustancias Toxicas (DTSC) manda este Aviso de Decisión Final sobre el Permiso de Establecimiento que Trabaja con Sustancias Toxicas para la siguiente compañía:

Dow Chemical Company  
901 Loveridge Road  
Pittsburg, California 94720  
Contra Costa County  
EPA ID CAD 076 528 678

La Compañía Dow opera un almacenaje de sustancias peligrosas en un área designada.

En su papel como la Agencia Responsable bajo las provisiones de El Acta de Calidad Ambiental (CEQA), DTSC ha determinado que los documentos ambientales preparados por la compañía Dow, se han dirigido adecuadamente a los impactos potenciales asociados con la renovación del Permiso del plantel que trabaja con Desperdicios Peligrosos. DTSC archivaré una nota CEQA Noticia de Determinación (NOD), con la Oficina de Planeamiento e Investigación.

El día 24 de Febrero, 2006, DTSC publicó un aviso en el periódico, Contra Costa Times. DTSC llevó a cabo un período de comentarios públicos de 45 días, del 24 de Febrero al 10 de Abril, 2006, para el Permiso en Borrador y Estudio Inicial de CEQA. DTSC llevó a cabo una audiencia pública para recibir comentarios del público sobre el permiso en borrador y el Estudio Inicial de CEQA, el 29 de Marzo, del 2006.

Comentarios públicos fueron recibidos en correo electrónico y correo postal. DTSC ha preparado un documento llamado "Respuesta a los Comentarios," y ha hecho cambios al permiso en borrador. El documento llamado Respuesta a Comentarios y el memorando a DTSC de archivar una lista de las revisiones hechas al permiso en

borrador en respuesta a los comentarios al público. La respuesta a los comentarios, una versión marcada del permiso final, el memorando a DTSC demostrando todos los cambios hechos desde el permiso en borrador hasta el permiso final, y el permiso final están disponibles al público en los depositos de información listados al final de este aviso.

DTSC preparó un Estudio Inicial para cumplir con las provisiones del Acta de Calidad Ambiental de California (CEQA). Basándose en las conclusiones del estudio inicial, DTSC preparó una declaración negativa en borrador para este proyecto. DTSC también solicito al publico en comentarios respecto al estudio inicial y la declaración negativa en borrador. El Departamento no recibió ningún comentario público con respecto al estudio inicial y la declaración negativa en borrador. Por lo tanto, la declaración negativa en borrador se ha finalizado sin ningún cambio. DTSC archivara una nota de determinación con la oficina de planeación e investigación del gobernador.

El permiso para el plantel que trabaja con substancias peligrosas entrara en efecto le 31 de Julio del 2006 al menos que una revisión sea solicitada de acuerdo al Código de Regulaciones de California, titulo 22, sección 66271.18. Cualquier persona que participe en dar comentarios al permiso o que participe en la audiencia publica, puede pedir una revisión en cualquier parte del permiso. Cualquier persona que no haya participado en dar comentario o en la audiencia publica, puede pedir una revisión administrativa solamente a los cambios hechos del permiso en borrador a la versión final. La petición, debe de incluir una declaración de las razones que apoyan el pedido de la revisión, incluyendo una muestra que, los temas que se mencionan, fueron mencionados durante el periodo de comentarios públicos, (incluyendo una audiencia pública), a la magnitud requerida por estas regulaciones, y cuando sea apropiado, la persona debe dar una muestra que la condición en duda esta basada en:

1. Haber encontrado que los datos, o conclusión de ley estan claramente en error
2. Un ejercicio en discreción o una regla importante en consideración que el Departamento, en su discreción, debería revisar.

La peticion debe tener el cello postal de Junio 23, 2006, a mas tardar y ser sometida a:

Watson Gin, Deputy Director  
Programa del Manejamiento de Desperdicios Peligrosos  
Departamento de Substancias Toxicas  
P.O. Box 806  
Sacramento, California 95812-0806

Una copia tambien debe ser mandada a:

Mohinder S. Sandhu, P.E., Chief  
Permisos Estandarizados y Rama de Accion Correctiva  
700 Heinz Avenue  
Berkeley, California 94710

Una copia del expediente administrativo para esta decision sobre el permiso está disponible para ser revisada en:

Department de Substancias Toxicas (DTSC)  
700 Heinz Avenue, Suite 200  
Berkeley, California 94710  
Contacto: Lule Varela al (510) 540-3800 para una cita.

Copias del Permiso Final, Respuesta a Comentarios, Memorándum del DTSC listando las revisiones hechas al permiso en borrador y Noticia de Determinacion de CEQA, tambien estan disponibles para ser revisadas en la:

Biblioteca Publica de Pittsburg  
80 Power Ave  
Pittsburg, CA 94565  
(925) 427-8390

DTSC desea dar las gracias a todos los participantes en el proceso del permiso. Favor de enseñar este aviso a toda persona interesada en este tema. Si usted tiene preguntas, puede llamar a Alejandro Galdamez, al (510) 540-3933, o por correo electronico a [agaldame@dtsc.ca.gov](mailto:agaldame@dtsc.ca.gov)

  
Mohinder S. Sandhu, P.E.  
Jefe de la Rama del de Permisos Estandarizados y  
Acción Correctiva

6/29/2006.  
Día: